

# Guía básica de CTIC para una comunicación inclusiva

Abril 2024

# ÍNDICE

|   |    |
|---|----|
| 1 - INTRODUCCIÓN .....                          | 1  |
| 2 - TEXTOS ESCRITOS EN FORMATO DIGITAL.....     | 4  |
| 3 - COMUNICACIÓN ORAL .....                     | 13 |
| 4 - CONTENIDOS NO TEXTUALES .....               | 15 |
| 5 - RECURSOS WEB SOBRE LENGUAJE NO SEXISTA..... | 19 |
| 6 - OTROS TIPOS DE LENGUAJE INCLUSIVO .....     | 21 |
| 6.1. Diversidad LGTBIQ+ .....                   | 21 |
| 6.2. Diversidad étnica y cultural.....          | 22 |
| 6.3. Diversidad funcional .....                 | 22 |
| 6.4. Salud mental .....                         | 22 |
| 6.5. Edad.....                                  | 22 |
| 6.6. No solo el lenguaje.....                   | 23 |

# 1 - INTRODUCCIÓN

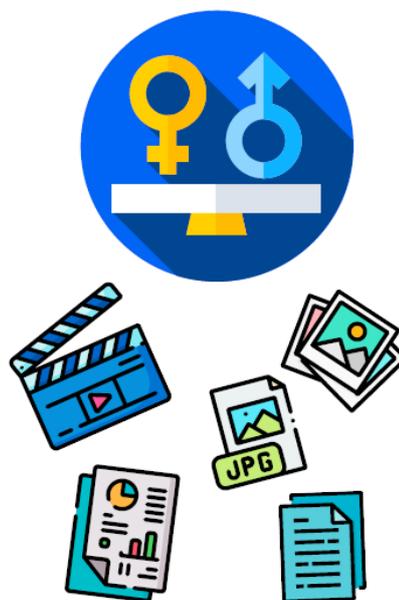
En 2019, **CTIC Centro Tecnológico** implantó el primer Plan de Igualdad, siendo una de las medidas la elaboración de una “Guía de Lenguaje no sexista” con el fin de ayudar a las trabajadoras y los trabajadores de CTIC a realizar un uso inclusivo del lenguaje.

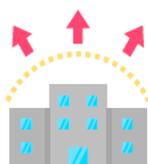
En 2022, en el nuevo plan de igualdad, se incluye como medida la adaptación de dicha guía incorporando algunas modificaciones, nuevas recomendaciones y alternativas a las añadidas en la edición anterior de este documento.

Antes de comenzar, es importante tener en cuenta que la mayoría de guías y documentos de ayuda para realizar un uso inclusivo del lenguaje se centran de forma casi exclusiva en los textos. Son muchos los materiales disponibles, algunos de ellos muy exhaustivos, en los que se recopilan recursos y opciones a nivel gramatical, sinónimos y todo tipo de alternativas que la lengua castellana ofrece.

Pero en nuestra sociedad los **contenidos visuales y multimedia** están cada día más presentes y son más relevantes, con lo que es totalmente necesario tenerlos en consideración para realizar una comunicación inclusiva real que vaya más allá del propio texto. Iconografías, fotografías, vídeos, infografías, carteles, ilustraciones... presentes en el mundo digital (en páginas web, redes sociales, en aplicaciones de mensajería...) están comunicando y también ha de cuidarse el mensaje que transmiten.

Estamos totalmente de acuerdo con la afirmación “**una imagen vale más que mil palabras**” y partimos de la premisa de que un contenido que incluya un texto inclusivo, correctamente escrito, acompañado de imágenes en las que no haya mujeres o su presencia no sea correcta (reproduzca estereotipos, ofrezca una imagen negativa de la mujer...) puede resultar sexista y tener un impacto más negativo que el propio texto. Si el contenido audiovisual transmite una idea contraria al textual, el mensaje que primará será el del contenido audiovisual.





Esta guía está dirigida al personal de CTIC Centro Tecnológico, con el fin de servir de ayuda en la realización de una comunicación inclusiva, pero queremos ponerla a disposición de aquellas personas y entidades a la que les pudiera resultar de utilidad.

En ella se incluyen algunas pautas básicas y se muestran algunas buenas prácticas con el fin de **proporcionar modelos estrategias que ayuden a la realización de un uso no sexista del lenguaje y en contra de otros tipos de discriminación**. Además, se incorporan referencias a otros documentos más especializados y concretos.

Si estás leyendo esta guía y no perteneces a CTIC, nos alegrará saber que la has utilizado y te agradeceremos cualquier comentario que puedas realizar que nos ayude a mejorarla. En cualquiera de los casos, puedes enviar un correo a [igualdad@ctic.es](mailto:igualdad@ctic.es)



Recuerda que, si trabajas en CTIC, las personas que integran la Comisión de Igualdad te podrán ayudar si tienes alguna duda de cómo realizar un contenido inclusivo. La intención es mantener actualizada la guía incluyendo en ella las respuestas a las dudas o buenas prácticas que se vayan planteando en el día a día del trabajo de comunicación de quienes formamos parte de este Centro Tecnológico.

Para entender correctamente el objetivo de la guía, debemos conocer primero una serie de términos que nos permitan comprender para qué sirve el lenguaje inclusivo y qué trata de conseguir.

- ✓ **Diversidad:** la diversidad es el concepto que reconoce la diferente variedad de características físicas, personales y sociales, como pueden ser la edad, la orientación sexual, la identidad de género, el origen étnico, la cultura, etc.
- ✓ **Inclusión:** la inclusión hace referencia al proceso de construir un entorno seguro y acogedor que permita que personas con diferentes características puedan coexistir de manera respetuosa y agradable.
- ✓ **Igualdad:** la igualdad hace que todas las personas, independientemente de sus características, tengan los mismos recursos y apoyo.
- ✓ **Equidad:** la equidad ofrece diferente cantidad de recursos a las personas en función de lo que ya tengan, es decir, brinda a quienes tienen menos, las mismas oportunidades y apoyo que los obtenidos por otras personas.

¿Cuál es la diferencia entre igualdad y equidad? La igualdad busca la uniformidad en el trato, la equidad busca la justicia, distribuyendo los recursos de acuerdo a las necesidades individuales.

- ✓ **Interseccionalidad:** una persona cuenta con múltiples características, lo que conforma su identidad. Estas identidades sociales interactúan conjuntamente, formando un sistema de opresiones y privilegios que afectan a toda la población. La interseccionalidad es un concepto clave que analiza y responde a la forma en la que dichas identidades conllevan diferentes experiencias y oportunidades.



## 2 - TEXTOS ESCRITOS EN FORMATO DIGITAL

Estas recomendaciones te podrán resultar de utilidad si vas a escribir una propuesta/oferta, redactar un proyecto, un correo electrónico, un artículo o documentación diversa de comunicación, entregables para la justificación de proyectos, documentos de estrategia,



4

memorias de actividad, si vas a elaborar una presentación, textos para redes sociales, contenidos para la web, si necesitas crear un formulario, si incluyes textos en un programa o aplicación informática que estás desarrollando... En definitiva, si tienes que escribir palabras que se refieran o aludan a personas.

### Recomendaciones básicas:

Cuando redactes textos, recuerda:

➔ Evita el masculino genérico.

➔ **La arroba (@) NO es la solución** en los textos en formato digital. **La barra (/), tampoco.** En formatos digitales no son válidas por una cuestión de accesibilidad ya que un lector de textos reproduce el término de forma literal y no interpreta el desdoblamiento de ambos sexos.



Por ejemplo: El término “investigador@” lo interpretaría como “*investigadorarroba*” y no como investigador e investigadora. El mismo caso sería el de la barra (investigador/a) y el de la “x” (investigadxr).

La barra sí que puede ser una buena alternativa en documentos impresos, como formularios.

➔ No existe consenso sobre la corrección de utilizar la “e” para aludir a todos los géneros. Es más, existe polémica por utilizarla, así que sería desaconsejable utilizarla. Además, hay que tener en cuenta que en Asturias, el plural femenino finaliza en “e”. A modo de ejemplo, “*les investigadores de CTIC*” no aludiría a la totalidad del personal investigador, pues habría quien interpretaría que se estaría aludiendo a las investigadoras, en asturiano.



➔ **Utiliza el desdoblamiento con moderación**, primando la claridad y sencillez del texto. Se aconseja utilizar el desdoblamiento en aquellos casos en los que sea importante visibilizar a las mujeres (una oferta de empleo, actividad tecnológica dirigida a menores, personas usuarias de una determinada tecnología...). En esos casos, además, es recomendable poner el femenino en primer lugar.

➔ Si el contenido te lo permite, **promueve la ruptura de estereotipos asociados al género** (también a la edad, a las capacidades...).

Y si tienes la oportunidad, **visibiliza a las mujeres en la tecnología**.



## Cómo evitar el masculino genérico



Utilizar el masculino genérico es usar el género gramatical masculino para referirse a personas de ambos sexos. “La mayor parte de los profesionales de CTIC son técnicos, investigadores, tecnólogos y desarrolladores”.

Esta frase invisibilizaría a todas las mujeres de la plantilla que son técnicas, investigadoras, tecnólogas y desarrolladoras, por ejemplo. Una alternativa al texto anterior sería “La mayor parte de **la plantilla** de CTIC es **personal** técnico, investigador, tecnólogo y desarrollador”.

6

Con este ejemplo, por un lado, se está evitando el desdoblamiento de todos los sustantivos genéricos, al incluir “personal” como sustantivo y convertir a adjetivos el resto de términos.

Y, por otro lado, si bien “profesional” es un sustantivo colectivo (genérico) al utilizar el artículo “los” se estaría utilizando el masculino genérico. En este caso, se podría **duplicar el artículo “las y los profesionales” para visibilizar a las mujeres**, situándolo en primer lugar dando una mayor relevancia a las mujeres.

El castellano es un idioma de gran riqueza. Existen múltiples **ALTERNATIVAS** para evitar el masculino genérico.



## 1. Utiliza sustantivos colectivos y abstractos

Los sustantivos colectivos y abstractos son aquellos que hacen referencia a un grupo mixto de mujeres y hombres. Se incluyen los términos y un ejemplo de uso, entre paréntesis:

- ✓ **Ciudadanía** (de interés para la ciudadanía).
- ✓ **Colectivo** (el colectivo usuario).
- ✓ **Sociedad** (destinado a la sociedad asturiana).
- ✓ **Totalidad** (la totalidad de jóvenes de la región).
- ✓ **Vecindario** (el vecindario del territorio rural).
- ✓ **Vecindad** (la vecindad del valle).
- ✓ **Personal** (el personal investigador / el personal directivo / el personal trabajador / el personal técnico / el personal de administración).
- ✓ **Plantilla** (plantilla de la empresa).
- ✓ **Público** (público asistente).
- ✓ **Comisión** (se reúne la comisión encargada).
- ✓ **Comunidad** (de interés para la comunidad emprendedora).
- ✓ **Coordinación** (lo determinó la coordinación del proyecto).
- ✓ **Dirección** (la Dirección de la empresa).
- ✓ **Empresariado** (el empresariado asturiano).
- ✓ **Equipo** (lo llevó a cabo equipo de desarrollo de CTIC).
- ✓ **Alumnado** (el alumnado participante).
- ✓ **Profesorado** (el profesorado del centro).
- ✓ **Familia** (la actividad está dirigida a las familias).
- ✓ **Gente** (la gente está preparada para esa tecnología).
- ✓ **Grupo** (para el grupo).
- ✓ **Humanidad** (para toda la humanidad).



## 2. Utiliza palabras invariables

Las palabras invariables son aquellas que **no cambian para referirse a cualquier género**.



**Ten cuidado** cuando utilices sustantivos invariables porque se puede estar haciendo un **uso sexista** con el uso del **artículo** en su forma masculina o con las **concordancias** con otras partes de la oración.

- |                  |                         |
|------------------|-------------------------|
| ✓ Especialista   | ✓ Habitante             |
| ✓ Agente         | ✓ Residente             |
| ✓ Artista        | ✓ Líder                 |
| ✓ Colega         | ✓ Mayor (persona mayor) |
| ✓ Comerciante    | ✓ Menor                 |
| ✓ Conferenciante | ✓ Personaje             |
| ✓ Criatura       | ✓ Profesional           |
| ✓ Dirigente      | ✓ Referente             |
| ✓ Docente        | ✓ Responsable           |
| ✓ Adolescente    | ✓ Víctima               |
| ✓ Estudiante     | ✓ Vocal                 |
| ✓ Figura         | ✓ Joven                 |
| ✓ Individuo      | ✓ Solicitante           |

TE ESTAMOS BUSCANDO

PROFESIONAL EN ASESORAMIENTO TIC

RESIDENTE EN LA ZONA ORIENTAL DE ASTURIAS

VISITA NUESTRA SECCIÓN OFERTAS DE EMPLEO:  
<http://url.ctic.es/empleo>

CTIC  dica 

Ejemplo de uso de palabras invariables  
(profesional)

Para no establecer la marca de género con el artículo puedes utilizar alguna de estas estrategias:

- **Eliminar el artículo.**



Esta actividad está dirigida a los estudiantes.



Esta actividad está dirigida a estudiantes.

- **Utilizar determinantes sin marca de género: Cada, cualquier, cualquiera.**



El responsable deberá... / el vocal podrá elegir...



Cada responsable deberá... / cualquier vocal podrá elegir...

- **Duplicar el artículo (Los y las residentes en el medio rural...)**



Los residentes en el medio rural podrán...



Los y las residentes en el medio rural podrán...

### 3. Utiliza pronombres sin marca de género

El uso de los pronombres sin marca de género es una estrategia muy útil para evitar duplicados.

- ✓ **Quien** (Quien accede a la aplicación...)
- ✓ **Quienes** (Quienes estudian ingeniería...)
- ✓ **Cualquier** (Cualquier habitante podrá solicitar...)
- ✓ **Cualquiera** (Cualquiera que utilice la aplicación...)

### 4. Utiliza el relativo –que

Utiliza el relativo “que” para **evitar el participio en masculino.**



Estudiantes inscritos.



Estudiantes que se han inscrito.



Profesionales alojados.



Profesionales que se alojan.

## 5. Evita formas personalizadas

- ✓ **Contacta / Contacto / Contactar / Contacta con CTIC / Contáctanos / Contáctenos / Buzón** en vez de *contacta con nosotros*.
- ✓ **Identificador / ID / User / DNI / Persona usuaria** en vez de *nombre de usuario*.
- ✓ **Bienvenida / Te damos la bienvenida / Nuestra bienvenida** en vez de *bienvenidos*.
- ✓ **Dirigido a / Colectivo destinatario** en vez de *destinatarios*.

## 6. Utiliza el impersonal como recurso

- ✓ **Imperativo** (*Descarga la aplicación*).
- ✓ **Infinitivo** (*Descargar la aplicación*).
- ✓ **Reflexivo – se** (*Se descarga la aplicación*).

## 7. Utiliza las perífrasis verbales

Las perífrasis verbales se elaboran combinando tiempos verbales, y se construyen utilizando un verbo auxiliar conjugado en un tiempo específico, y un verbo principal que se incluye de manera no personal (infinitivo, gerundio o participio).



Los investigadores



Quienes se dedican a investigar (**infinitivo**).  
Las personas que están investigando (**gerundio**).  
El equipo que ha investigado (**participio**).

## 8. Utiliza las perífrasis

Las perífrasis son construcciones lingüísticas creadas con la combinación de varias palabras, que juntas expresan un determinado significado.



Los asturianos.



La población asturiana.



Los destinatarios.



Las personas destinatarias.

## 9. Realiza desdoblamientos

Si vas a realizar desdoblamientos en tus textos, es importante que tengas en cuenta que:

- ✓ si **abusas de los desdoblamientos** será demasiado **reiterativo**;
- ✓ el **texto** debe ser **sencillo y fácil de leer**. Debe primar la sencillez;
- ✓ haya **alternancia** entre la forma **masculina y femenina**. Que exista **proporcionalidad en quien se muestra primero, con una excepción importante**:



Pon en primer lugar la forma femenina en aquellos casos que sea importante visibilizar la presencia de mujeres: Buscamos doctoras y doctores para CTIC.

11

Ejemplo de desdoblamiento (*doctoras y doctores*) / Con incorporación de imagen

## RECOMENDACIÓN: Comunica con simetría

El lenguaje debe ser siempre simétrico, es decir, que no exista diferenciación a la hora de tratar a mujeres y hombres en el texto escrito. Para conseguir esto, se pueden seguir las siguientes sugerencias:

- ➔ Cuando se nombra a mujeres y hombres se debe nombrar de **forma igualitaria**, es decir, si al hombre se le nombra con tratamiento, nombre y apellido, en el caso de la mujer se deberá hacer de la misma manera.

✓ Sr. Jacinto Pérez / Sra. Elvira Gómez

12

- ➔ En relación a esta idea, se deberá **evitar la asimetría en el lenguaje**:



Los trabajadores y las mujeres trabajadoras.



Los trabajadores y las trabajadoras.

Los investigadores y las mujeres investigadoras.

Las investigadoras y los investigadores.

- ➔ Por último, es necesario ser consciente de qué es el **salto semántico** y corregirlo. ¿De qué se trata? El salto semántico ocurre cuando se utiliza una palabra de manera a primera vista genérica, pero que en realidad solo hace referencia a algo en específico.



Los asturianos tienen un sueldo mayor a la media española y las mujeres no.

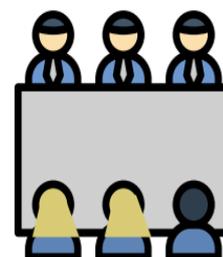
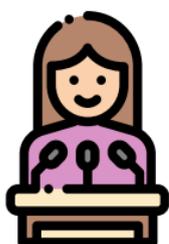


Los asturianos tienen un sueldo mayor a la media y las asturianas no.



### 3 - COMUNICACIÓN ORAL

Realizar una comunicación oral con un lenguaje inclusivo tiene una dificultad muy superior a la comunicación escrita. Las pautas a seguir son las mismas, pero impartir una charla o ponencia **prestando atención a utilizar un lenguaje inclusivo**, si no se tiene el hábito, puede suponer dejar de centrarse en el mensaje que se quiere transmitir.



## Recomendaciones básicas:

➔ En el inicio de la intervención, realizar el **desdoblamiento para dirigirse al público** asistente:

- “Muchas gracias a todas y todos por la invitación a participar en este evento”.
- “Bienvenidas y bienvenidos”.
- “Buenos días a todos y todas”.

14

➔ Cuidar los primeros minutos de la intervención haciendo un uso inclusivo del lenguaje utilizando las estrategias indicadas anteriormente.

➔ Identificar, en función del público destinatario, los sustantivos invariables, así como las estrategias y giros que podemos utilizar para dirigirnos al grupo. Por ejemplo, si se trata de una charla dirigida a escolares, algunas de las opciones serían:

- Personal investigador.
- Quienes investigan actualmente.
- Cada persona que investiga.
- Alumnado.
- Estudiantes.

➔ Si en una ponencia o charla solo hay mujeres, utilizar el femenino para dirigirse a ellas.

➔ Realizar un cierre de la sesión con un desdoblamiento tipo:

- “Muchas gracias a todos y todas”.

➔ Preparar un texto a modo de guion previamente a la charla o ponencia y revisarlo atendiendo especialmente al lenguaje utilizado y siguiendo las herramientas ofrecidas en la guía.

## 4 - CONTENIDOS NO TEXTUALES

En la sociedad actual lo visual cobra día a día más importancia:



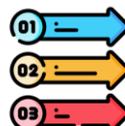
VÍDEO



IMÁGENES



FOTOGRAFÍAS



INFOGRAFÍAS



ICONOGRAFÍA

Las imágenes y contenidos iconográficos están cargados de mensajes. En muchas ocasiones no se cuidan ni se les da la importancia que tienen, y por ello es importante hacer un uso adecuado ya que son mucho más relevantes de lo que se piensa.

### “UNA IMAGEN VALE MÁS QUE MIL PALABRAS”



Textos escritos correctamente, utilizando un **lenguaje inclusivo**, servirán de poco, o de nada, si van acompañadas de imágenes estereotipadas o con las que se transmite un **mensaje contrario**.

Como **Centro Tecnológico de la Información y la Comunicación**, creemos que es un aspecto en el que nos debemos detener y proponer algunas pautas que nos ayuden a que la comunicación

integral que realicemos sea realmente **inclusiva** y por ello lo gráfico, audiovisual y multimedia tienen gran relevancia.

Si tienes que elaborar una **presentación**, añadir una imagen a una aplicación o herramienta, **hacer una fotografía** para enviar a otras personas, o para incluir en **un artículo o redes sociales**, si vas a hacer **un vídeo** o a indicar pautas para que se elabore, si necesitas **utilizar imágenes** en tu comunicación... estos ejemplos y recomendaciones podrían ayudarte.

## Recomendaciones básicas:

16



### Visibilizar a las mujeres en CTIC / Promover el acceso de las mujeres a CTIC:

- Mostrar equipos de trabajo mixtos, en la medida en la que la situación lo permita porque haya mujeres en dicho grupo.



- Es importante que la distribución por sexos sea lo más equilibrada posible, que sea homogénea, mezclando hombres y mujeres en las diferentes posiciones de la fotografía.



- Si en una fotografía hay una presencia desequilibrada de mujeres, situar a las presentes en posiciones centrales. Si hay una sola mujer en una foto

de grupo de varias personas, no situar nunca en posiciones laterales y/o inferiores.



Promover el acceso a CTIC visibilizando a las mujeres que trabajan en la entidad.



➔ En cuanto los vídeos, una buena práctica es el **vídeo corporativo** (<https://www.youtube.com/watch?v=B-IJkQnJTv8>):

- Se muestra una presencia equilibrada de mujeres y hombres de las diferentes áreas.
- Ambos sexos intervienen al explicar en qué consisten las líneas de actividad en las que trabajan.
- El vídeo contribuye al objetivo de hacer CTIC una entidad atractiva para el talento, en general y en particular para las mujeres.

➔ Visibiliza las mujeres utilizando tecnología o en equipos de trabajo:

- Mostrar a mujeres utilizando una tecnología.
- Si hay hombres y mujeres en la foto, incorpora imágenes que muestren que las actividades de la mujer y del hombre tienen un valor similar.
- Muestra mujeres que programan código informático.
- Muestra a niñas y niños haciendo uso de la tecnología.
- Muestra equipos de trabajo mixtos, con presencia equilibrada de hombres y mujeres.

Para facilitar la tarea, en la Intranet de CTIC se habilita una carpeta con acceso a recursos gráficos que siguen estas recomendaciones.

**CTIC** centro tecnológico

# TE ESTAMOS BUSCANDO

## DESARROLLADORA/DESARROLLADOR PARA LA UNIDAD DE ACCESIBILIDAD

Con **conocimientos específicos** en:

- Java (al menos 2/3 años de experiencia)
- Conocimientos en algún Framework de Java (Struts, Spring...)
- Conocimientos de frontend (html, javascript, jquery...)
- Manejo de bases de datos (mysql, SQL Server...)
- Conocimientos en GIT o SVN

SI ERES UNA PERSONA CON CAPACIDAD DE GESTIÓN, RESOLUTIVA E INNOVADORA, REvisa SI ENCAJAS EN EL PERFIL Y ENVÍANOS TU CANDIDATURA EN:

<http://url.ctic.es/empleo>

La iconografía usada en el elemento gráfico representa a una mujer trabajando en el ámbito tecnológico.

## 5 - RECURSOS WEB SOBRE LENGUAJE NO SEXISTA

En 2008 CTIC elaboró el **primer Recopilatorio de Recursos Web sobre Lenguaje no Sexista**, del proyecto Web con Género (T-incluye) financiado por el Plan Avanza, en la línea de actuaciones que impulsan la igualdad de género en la Sociedad de la Información. En su momento fue el primero, si bien posteriormente se elaboraron muchos más desde otras instituciones.

A continuación, se incluyen algunas referencias a otros documentos más especializados que pueden servir de ayuda si se necesita ahondar más en la temática. El primer documento es un recopilatorio muy exhaustivo y clasificado elaborado por el Instituto de la Mujer:

19

| TÍTULO   | AUTORÍA/ENTIDAD   | AÑO  |
|--|---|------|
| <p><b>Guías para el uso no sexista del lenguaje</b></p> <p>(<a href="https://www.inmujeres.gob.es/servRecursos/formacion/GuiasLengNoSexista/docs/Guiaslenguajenosexista_.pdf">https://www.inmujeres.gob.es/servRecursos/formacion/GuiasLengNoSexista/docs/Guiaslenguajenosexista_.pdf</a>)</p>     | Instituto de la Mujer y para la Igualdad de oportunidades | 2017 |
| <p><b>Guía para un uso no sexista del lenguaje. Incluye una mirada especial al empleo y la discapacidad</b></p> <p>(<a href="https://www.infocoponline.es/pdf/guia_para_un_uso_no_sexista_del_lenguaje.pdf">https://www.infocoponline.es/pdf/guia_para_un_uso_no_sexista_del_lenguaje.pdf</a>)</p> | Fundación ONCE  | 2018 |
| <p><b>Guía para un uso no sexista de la lengua</b></p> <p>(<a href="https://libros.uam.es/uam/catalog/download/1184/2068/2345?inline=1">https://libros.uam.es/uam/catalog/download/1184/2068/2345?inline=1</a>)</p>  | UAM – Universidad Autónoma de Madrid                      | 2019 |
| <p><b>Guía de comunicación y trato inclusivo</b></p> <p>(<a href="https://www.ucm.es/diversidad/file/guia-de-comunicacion-y-trato-inclusivo?ver">https://www.ucm.es/diversidad/file/guia-de-comunicacion-y-trato-inclusivo?ver</a>)</p>  | Universidad Complutense de Madrid                         | 2021 |

**Diccionario de la Diversidad, Equidad E Inclusión (DE&I)**

([https://www.suntorybeverageandfood-europe.com/dyn/\\_assets/\\_pdfs/es-ES/spain/diversity\\_dictionary\\_sbfe\\_spanish.pdf](https://www.suntorybeverageandfood-europe.com/dyn/_assets/_pdfs/es-ES/spain/diversity_dictionary_sbfe_spanish.pdf))

Suntory Beverage & Food Europe

2022

## Herramientas y recursos

20

En el marco del **proyecto Web con Género CTIC** también desarrolló T-incluye, una **herramienta web** que permitía **analizar el lenguaje** de las páginas web detectando posibles expresiones sexistas y ofreciendo alternativas inclusivas. El analizador estuvo operativo entre los años 2008 y 2013.

En la actualidad son dos las herramientas disponibles, en lengua castellana, que pueden ayudar en la **elaboración de textos inclusivos**.

| TÍTULO   | AUTORÍA/ENTIDAD                      | AÑO  |
|--|--------------------------------------|------|
| <p><b>Lupa Violeta: Herramienta</b></p> <p>(<a href="https://www.factoriaempresas.org/productos/?cli_action=1563182625.509">https://www.factoriaempresas.org/productos/?cli_action=1563182625.509</a>)</p> | Agrupación de Desarrollo los Molinos | 2008 |
| <p><b>Themis: Herramienta y Analizador <i>on-line</i></b></p> <p>(<a href="https://themis.es/">https://themis.es/</a>)</p>   | CISET                                | 2010 |
| <p><b>Guía comunicación inclusiva online</b></p> <p>(<a href="https://ajuntament.barcelona.cat/guia-comunicacio-inclusiva/es/">https://ajuntament.barcelona.cat/guia-comunicacio-inclusiva/es/</a>)</p>    | Ayuntamiento de Barcelona            | 2019 |

## 6 - OTROS TIPOS DE LENGUAJE INCLUSIVO

El lenguaje inclusivo no se limita únicamente a combatir el sexismo, sino que trata de englobar y representar a **todas las personas**, de manera que se sientan respetadas. Desde individuos con diversidad funcional, hasta personas no conformes al binarismo de género, es necesario conocer los términos correctos a utilizar al hacer referencia a ellas.

Como se vio en el segundo apartado, la interseccionalidad es una herramienta que permite identificar y responder adecuadamente a la manera en la que las diferentes identidades sociales afectan las experiencias vitales de alguien. Es por tanto necesario que el lenguaje que se utilice sea interseccional, incluyendo y tratando a todas las personas con equidad.

21

### 6.1. Diversidad LGTBIQ+

---

La orientación sexual e identidad de género de una persona son una parte relevante de su vida, por lo que se debe utilizar un lenguaje adecuado para referirnos a este colectivo. A continuación, se exponen algunos términos relacionados con la temática que pueden resultar de utilidad:

- **Personas cisgénero:** aquellas que se sienten identificadas con el género asignado al nacer.
- **Personas trans:** aquellas que no se sienten identificadas con el género asignado al nacer.
- **Personas no binarias:** las personas no binarias no se sienten incluidas en el binarismo de género, y pueden sentirse identificadas con ambos géneros o con ninguno.

Un aspecto crucial del lenguaje inclusivo es respetar los pronombres de elección de todas las personas.

Por otro lado, se recomienda utilizar términos como “familia” en vez de “padres y madres” debido a la variedad que puede existir en el núcleo familiar y evitar llamar al colectivo LGTBIQ+ “colectivo gay” ya que de esta forma estaríamos excluyendo múltiples identidades.

## 6.2. Diversidad étnica y cultural

---

La diversidad étnica y cultural son partes intrínsecas de una persona, y a menudo pueden ser utilizadas como forma de discriminación contra ella. Tradicionalmente se han usado muchas palabras que resultan inadecuadas.

Por esto, se recomienda evitar por completo usar términos como “persona de color”, puesto que el adecuado es persona negra, o “moro”, que puede ser fácilmente remplazado por persona magrebí.

22

## 6.3. Diversidad funcional

---

La designación de “persona discapacitada” no es incorrecta, y múltiples asociaciones abogan por su uso. No obstante, en los últimos años se ha popularizado el término de diversidad funcional, que libra de connotaciones negativas a la denominación de discapacidad, poniendo el foco en la diversidad como un aspecto positivo.

En cualquier caso, palabras como “minusválido” o “inválido” deben ser dejadas atrás, puesto que actualmente se encuentran en desuso por sus implicaciones negativas.

No se debe olvidar que no todas las discapacidades son visibles, ni todas afectan de la misma manera, pero han de ser respetadas por igual.

## 6.4. Salud mental

---

La estigmatización de la salud mental puede suponer un motivo de discriminación y puede dificultar la vida de muchas personas. Abandonar expresiones como “parece bipolar”, “está loco” o “está para encerrar” y aprender sobre diferentes realidades (neurodivergencia, depresión, ansiedad, etc.) pueden ayudar a normalizar y entender mejor a aquellos con estas vivencias.

## 6.5. Edad

---

La edad puede ser un motivo de discriminación en muchos ámbitos diferentes, entre ellos el laboral. Desde las personas más jóvenes hasta las más mayores pueden sufrir prejuicios y estereotipos que afecten a su desempeño, a su comodidad y a su sentimiento de pertenencia.

No asumir las habilidades de alguien en función de su edad, y conocer sus puntos fuertes y débiles concretos puede ayudar a dejar atrás esas preconcepciones negativas.

## 6.6. No solo el lenguaje

---

A la hora de ser inclusivo, no solo el lenguaje tiene un papel crucial. Verse representado en imágenes puede ayudar a sentirse incluido y acogido en un lugar. Por esto, se recomienda **incluir iconografía y fotografías diversas** en los contenidos audiovisuales realizados que estén en **concordancia con el mensaje lanzado**.

23



**Recuerda que**, si trabajas en CTIC, quienes integran la Comisión de Igualdad te podrán ayudar si tienes alguna duda de cómo realizar un contenido inclusivo. Por medios digitales, puedes utilizar el canal **#igualdadctic** en la herramienta de comunicación Slack o enviar un correo a la dirección [igualdad@ctic.es](mailto:igualdad@ctic.es)

Versión: Abril 2024